

摩訶般若波羅密多心經

觀自在菩薩 行深 般若波羅密多 時
照見五蘊皆空 度一切苦厄

舍利子

色不異空 空不異色
色即是空 空即是色
受想行識 亦復如是

舍利子

是諸法空相
不生不滅 不垢不淨 不增不減

是故空中無色 無受想行識
無眼耳鼻舌身意
無色声香味触法
無眼界 乃至無意識界
無無明 亦無無明尽
乃至無老死 亦無老死尽
無苦集滅道

無智亦無得
以無所得故 菩提薩埵

觀自在菩薩は、プラジュニャー・パーラミ
ターを深く行した時に、五蘊は皆空だと
照見して、一切の苦厄を度りました。

舍利子

色は空と異なりません。空は色と異なり
ません。色は即ち空となります。空は即ち
色となります。受想行識も同じです。

舍利子

この諸法は空相です。生じることも滅す
ることもありません。汚れることも浄め
ることもありません。増えることも減る
こともありません。

これ故に空の中に色は無いのです。受想
行識も無いです。六根、眼耳鼻舌身意も無
いです。六境、色声香味触法も無いです。
六識界、眼界から意識界までも無いです。
十二因縁、無明から老死に至っても無い
のです。順観と同じく逆観も無いのです。
四諦、苦集滅道も無いのです。

智なく、また得るものも無いのです。
得るところ無しを以て、故に菩提薩埵に
なるのです。

依 般若波羅密多 故
心無罣礙 無罣礙故 無有恐怖
遠離一切顛倒夢想 究竟涅槃

三世諸仏 依 般若波羅密多
故 得 阿耨多羅三藐三菩提

故知

般若波羅密多

是大神咒 是大明咒

是無上咒 是無等等咒

能除一切苦 真實不虛

故説 般若波羅密多 咒

即説咒曰

羯啼

羯啼

波羅羯啼

波羅僧羯啼

菩提娑婆河

般若心經

プラジュニヤー・パーラミターに依るが故に、心に無罣なく、無罣なきが故に、恐怖もありません。一切の顛倒夢想を遠離して、涅槃を究竟します。

三世諸仏は、プラジュニヤー・パーラミターに依るが故に、アヌツタラー・サムヤツクサンボーディを得るのです。

故にプラジュニヤー・パーラミターを知ります。

大神という靈妙な咒です。大明という明快な咒です。無上という極上の咒です。無等等という比類ない咒なのです。

一切の苦を能く除きます。真實にして虚ではありません。

故にプラジュニヤー・パーラミターの咒を説きます。

即ち咒を説いて曰く

ガーテー

ガーテー

パーラー・ガーテー

パラサム・ガーテー

ボディー・スヴァハー

プラジュニヤー・フリーダヤ・スートラム